

政制事務局局長策發會管治及政治發展委員會會後與傳媒的談話內容

\*\*\*\*\*

以下是政制事務局局長林瑞麟和中央政策組首席顧問劉兆佳教授今日（五月二十六日）下午出席策略發展委員會管治及政治發展委員會會議後，與傳媒的談話內容（中文部分）：

記者：文件中有一個初步的時間表，就是明年初會就特首的選舉模式和立法會的選舉模式作一個總結，其實時間上會否有點特別，就是令到曾先生在參加選舉的時候在政績方面可以有所交代，而不會在普選上仍然是一個「零答案」？

政制事務局局長：其實我們定這個工作時間表，主要是希望在二〇〇七年至二〇一二年期間，即第三任行政長官的任期期間有一個基礎，可以在〇五年至〇七年初，就策略發展委員會的討論法定作一個總結。總結後的報告我們會在香港公布，也會向中央反映。如果我們有了總結，我們深信在往後五年進一步就推動香港的政制發展打下一個基礎，會有所幫助。

至於〇七年三月份的（行政長官）選舉，到目前為止有甚麼人出來參選、有甚麼人來接受提名，都是言之尚早。

記者：在新聞中看到，陳太（陳方安生）昨天講到希望可以在明年「七一」見到普選時間表，政府會如何回應有關訴求？因為市民或會有相同睇法。

政制事務局局長：就策略發展委員會和如何落實普選的課題，我們一向的立場都是應該先探討普選的模式和普選的路線圖。如果我們就這兩方面是比較廣泛地有共識的話，普選的時間表就水到渠成、指日可待。

如果大家看普選的模式，譬如就立法會如何落實普選，其實近日大家比較明白一個最重要的政治現實，就是我們有六十席立法會的議席，當中三十席是直選的，三十席是功能界別的代表。如果要落實普選，必須要爭到直選和功能界別的代表都支持普選的方案，而大家也廣泛地比較有一個共識的時候，我們就可以看見由現今的模式走向普選的模式，要分甚麼階段和要行多少步。大家清楚到底由現在至最終的模式要行多少步，那麼行的時間就比較清晰了。所以先要看普選的模式和路線圖，往後才探討如何和何時落實普選。

（中央政策組首席顧問作補充）

記者：想問如果根據你剛才所說，明年初可能會有一個報告，那麼可能整個共識如何落實和時間表等可能要待第三任行政長官上任後才決定。那是不是七月一日，即陳太或者抱有同樣願望的市民想到時可以看到時間表，這個希望可以實現的機會不會太大？

政制事務局局長：七月一日，你是說哪一年？

記者：明年七月一日。

政制事務局局長：其實香港市民對普選早日落實的祈望，特區政府和中央政府一直都很清楚的；但是我們在香港要逐步發展民主，大家也是明白的。

去年我們盡了很大的努力，我們提出了〇七／〇八的方案，而大部分市民也理解這個方案能夠把香港的民主進程推往前走。我們雖然去年未能夠按照《基本法》附件一和附件二通過這個方案，但大家有了這個經驗，便更加能夠掌握我們在香港逐步發展民主應該有那些方向可以走。

今次在策略發展委員會中，除了立法會內的不同黨派，我們也有學者、有商界、有工會、有學界的代表，我們今次這個比較廣泛的討論，相信我們可以策動社會上對這個複雜問題有更加廣泛的理解是有幫助的。所以我們其實是希望策略發展委員會在二〇〇七年年初就普選的模式和路線圖方面，有一些方向能夠已經達成，那麼我們在〇七年至一二年之間再進一步推動政制發展有一個更好和更廣泛的基礎。

記者：想澄清是否會由第三屆即下一任行政長官去決定或者落實時間表會如何？

政制事務局局長：其實我們一向都說我們會先探討普選的模式和路線圖，然後我們相信普選的時間表可以指日可待、水到渠成，簡單一句來說是「先圖後表」。

坦白說，在香港落實普選、逐步發展民主，我們大家都要「摸着石頭過河」，因為畢竟在香港我們做選舉也不過只做了二十年而已，自立法局選舉在八五年開始；而行政長官的選舉也是由九七年才開始。

所以我們現在要擴闊更多的參政空間，讓更多有政黨背景的人士或者獨立人士可以參選，或者可以加入政府，做不同部門的工作。

在幾個不同的軌道，我們也一直在努力推動。有關選舉的，我們去推動；參政的空間，我們嘗試去擴闊；以至區議會的工作和職能，我們也使之更加豐富，使參政的朋友有更多機會為市民服務。但就整個局面來看，我們仍是「摸着石頭過河」；但是我們在過去半年於策略發展委員會就普選的原則和概念大家有一些討論和探討。正如剛才劉教授所說，看來大家分歧的差距已收窄了一點。我每次見大家也說，我觀察到有一點是大家更加明白要達成共識，就要處理功能組別有進一步發展。這對不同黨派來說，大家都正視這個問題，對我們今後討論和達成共識會有幫助。

記者：關於你們下一階段的模式，會否期望明年初在行政長官選舉和立法會選舉兩方面各總結出一個模式？還是會多於一個（模式），供第三屆特區政府考慮？（策略發展委員會）已開了幾次會，當中委員有否表示希望在明年中之前就普選時間表的制訂方面有些意見可以在會內討論一下？

政制事務局局長：在現階段難以揣測到底到明年年初我們這個討論的結論報告的內容是甚麼，我們也要在未來幾個月看看會議的走向如何。

但我們一向也不低估這方面工作的難度，因為始終普選的模式也是有很多元化的意見的。例如剛才我講到如何處理功能組別進一步的發展，有委員認為我們需要有一個過渡期，也有委員認為不宜「一步到位」。

所以在現階段我們難以估計在未來半年的討論有多大程度的共識，但我們會盡最大的努力。

記者：但會不會幾個模式都一一列出來，那麼工作的進展會否與未討論之前差不多？因為可能不同的人會建議不同的模式，最終如何可以給第三屆政府多些明確的指示？

政制事務局局長：這個過程我們希望會是可以去蕪存菁的過程，而我們做了一年多的策略發展委員會，當中的討論有些方向第三屆的政府會更加清楚和有基礎，因為社會上已經比較廣泛討論過，我們到了〇七年至一二年期間的推動會更加清晰。

記者：那麼時間表方面，有沒有人提出過要討論普選時間表的制訂？

政制事務局局長：到目前為止，當然有委員提過除了普選的模式、路線圖外，都希望我們就制訂時間表方面有更加清晰的工作方向。

但是我們一直以來在處理策略發展委員會的討論方面，都是先探討普選的模式、路線圖，以此為基礎，進一步去推動政制發展的工作。

我們相信如果我們就普選的路線圖有一個比較廣泛的共識，時間表的問題應當水到渠成、指日可待。

記者：剛才提及要先尋求共識，想問策略發展委員會的委員中有否提過行政長官和立法會選舉是否要先易後難，或者有沒有委員提出過哪一項是易，哪一項是難？這是否要尋求共識的其中一項？

政制事務局局長（在中央政策組首席顧問回應後作補充）：佳叔反映得很準確，所以大家看我們今日的文件，我們也是說要先探討行政長官普選的模式，這是我們下半年工作的先後緩急次序。現階段真的沒有那麼快可以估計得到最終達到共識或者先行哪一個普選，現在去作揣測真的是言之過早。

不過總括而言，這半年的討論是有用的，因為大家對《基本法》中蘊含的原則和概念的認知已經很近，大家也明白我們需要處理一些最實在的政治現實。我常常跟大家說，有一半的立法會議席是經功能團體產生的，我們一定要處理；在處理的過程當中看看如何去繼續維持不同界別可以均衡參與，在立法機關內有聲音和有代表性。所以這些到了下半年，我們要更加實質、更加仔細地去討論。

記者：剛才你們提到不會低估尋求共識的難度，在未來半年，假如在半年內未能尋求共識的話，是否需要延長策略發展委員會的任期或者延長提出報告的時間？

政制事務局局長：我們希望依然可以循着現在整體的工作時間表來辦事。我們在過去半年，就行政長官普選的模式和立法會的產生辦法都有一些初步的討論。

在未來半年，應該還有好幾次開會的機會。我們會盡我們的努力，在未來半年做好這些討論和準備的工夫。

在明年年初草擬一份總結討論的報告，這應該是辦得到的；但很多時這些討論都是比較互動的。我們希任何互動的討論都是有建設性的討論。

（請同時參閱談話內容的英文部分。）

完

2006年5月26日（星期五）

香港時間23時06分

SCA meets the press after CSD meeting

\*\*\*\*\*

The Secretary for Constitutional Affairs, Mr Stephen Lam, and the Head of Central Policy Unit, Professor Lau Siu-kai, met the press after the meeting of the Committee on Governance and Political Development of the Commission on Strategic Development

(CSD) this afternoon (May 26). Following is the transcript of what Mr Lam said in the meet-the-media session (English portion):

SCA: I will repeat in English some of the main points which I and Professor Lau made just now. Firstly, we have just gone through about half a year's discussions regarding the principles and concepts for attaining universal suffrage in Hong Kong. Basically, the participants of the Commission on Strategic Development generally agreed on the main principles for pursuing universal suffrage, and these include balanced participation, the maintenance of capitalist system in Hong Kong, gradual and orderly progress and the actual situation in Hong Kong. These four principles have already been cited in the paper which we circulated earlier this week.

I also just like to emphasise that on the questions of capitalism and democracy, members of the Commission generally agree that there is no intrinsic conflict between the two. Indeed, the two can proceed hand in hand.

Members are also generally aware that we have to beware that in moving towards universal suffrage, we do not introduce "welfarism" as some Western democracies had in the last few decades. This is a reminder that we should cite because the Basic Law requires the HKSAR to maintain balanced budgets and also to maintain a low tax regime.

As for our discussions in the second half of 2006, Members of the Commission are keen to commence discussions on various models for implementing universal suffrage. I can foresee a lot of interest in the models for formulating, for putting together the nominating committee for candidates to be put forth for universal suffrage, when we introduce one-man-one-vote system for returning the Chief Executive (CE).

There will be quite a lot of discussions as regards the models for forming the nomination committee. There are members who have suggested that maybe we should consider modelling the nomination committee on the basis of the current Election Committee. There are those who propose alternative models. One such example would be a model proposed by some participants that maybe we should use the 60 Members of the Legislative Council (LegCo). So there is quite a wide spectrum of models proposed.

The other question, which I think, will continue to attract quite a lot of interest is the further development of functional constituencies, as we move towards

universal suffrage for forming the LegCo. We have cited various suggestions in paragraph 40 of the paper discussed today. And I believe that during the second half of 2006, there will continue to be quite a lot of interest on this particular matter.

There was a question asked in Chinese just now, "Why we have stated our aim of issuing a summary report by early 2007?" This is basically to provide a basis for taking forward constitutional development during 2007 to 2012, i.e. during the term of office of the third-term CE. We believe that in taking forward, in promoting, the discussions in the CSD during 2005 to early 2007, this is important to Hong Kong. And we would like to use the discussions in the Commission as a foundation for taking forward democratic progress in Hong Kong during 2007 to 2012. That is basically the situation.

Reporter: I am just a little bit confused... the reasoning that you (Professor Lau) have put forward as to why it might be premature to suggest a timetable for universal suffrage. Would it not be possible within the discussions that you will have within the next six months, you perhaps may be not come up with a tangible figure but to generally collate the views of all the members and reflect a range of views of possibly when universal suffrage might be put forward? Would it be possible at the end? If not, why not?

SCA: To supplement (what Professor Lau has said), in a nutshell, first we need to know where we are heading and what sort of model we will adopt in pursuing universal suffrage for the CE and the LegCo. Once we know our final destination, then we can tell more clearly from our current stand point and in reaching towards the final destination, what sort of stages we need to go through. And thereafter a timetable will probably fall into place naturally. But first we need to do our very best in generating consensus on the models for dealing with, for achieving, universal suffrage for the CE and the LegCo.

(Please refer to the Chinese portion)

Ends/Friday, May 26, 2006

Issued at HKT 22:45

NNNN